

## Gabarit du cours

---

**Sigle du cours :** ESP6703

**Titre du cours :** La compétence interculturelle en ELE

**Trimestre :** Automne 2020

**Titulaire du cours :** Karine Jetté

**Coordonnées :** karine.jette@umontreal.ca

### 1. Objectifs et contenu du cours :

Ce cours invite l'étudiant à réfléchir de façon critique sur le rôle de la compétence interculturelle et à considérer diverses possibilités d'intégration en classe.

À la fin de ce cours l'étudiant :

- aura une vision critique du rôle de la compétence interculturelle dans l'apprentissage des langues étrangères, ainsi que des moyens concrets facilitant l'intégration en classe des différentes composantes de la dimension interculturelle;
- aura à sa disposition des critères et des outils permettant d'évaluer le contenu et la progression du développement de la dimension interculturelle des élèves en ELE;
- pourra analyser des problèmes spécifiques aux cours d'ELE en tenant compte des différentes notions associées à la dimension interculturelle;
- et sera capable de sélectionner, d'analyser et de développer du matériel pédagogique destiné au développement des compétences interculturelles chez les élèves d'ELE.

Bloc 1. La dimension interculturelle dans l'enseignement des langues étrangères

1. Le concept de « langue » et le concept de « culture »
2. Interculturalité et compétence interculturelle II : quelques notions pratiques
3. Langage et communication : liens et différences entre questions linguistiques et extralinguistiques

Bloc 2. La dimension interculturelle dans la classe d'ELE : réalités et défis

1. Interculturalité et compétence interculturelle : état de la question et perspectives
2. Développement de la dimension interculturelle
3. Intégration des composantes de la dimension interculturelle

Bloc 3. La dimension interculturelle dans la classe d'ELE : analyse et réflexion

1. Développement et présentation de l'aspect culturel et interculturel dans la classe
2. Le rôle du professeur
3. Le rôle des étudiants

Bloc 4. La dimension interculturelle dans la classe d'ELE : mise en pratique

1. Création d'activités
2. Contextualisation d'activités
3. Au-delà des activités

## 2. Liste (provisoire) des textes à l'étude :

Byram, M. , Gribkova, B. y Starkey, H. (2002). *Developing the intercultural dimension in language teaching a practical introduction for teachers*. Consejo de Europa. <https://rm.coe.int/16802fc1c3> / <https://rm.coe.int/16802fc3aa>

Denis, M. y Matas Pla, M. (2009[1999]). 'Para una didáctica del componente cultural en clase de E/LE.' *Didáctica del español como lengua extranjera. Expolingua 1999*. Monografía publicada en *marcoELE 9*, 2009. Disponible en [https://marcoele.com/descargas/expolingua\\_1999.denis-matas.pdf](https://marcoele.com/descargas/expolingua_1999.denis-matas.pdf)

*LdeLengua 122* sobre interculturalidad. Entrevista a Julián López Medina. Disponible en <http://eledelengua.com/ldelengua-122-sobre-interculturalidad/>

Miquel, L. (2004[1997]). « Lengua y cultura desde una perspectiva pragmática: algunos ejemplos aplicados al español”. *redELE 2*. Disponible en <https://www.mecd.gob.es/dam/jcr:08eb8c8d-f0a2-464c-9613-6efde28c3da1/2004-redele-2-11miquel-pdf.pdf>

Moreno Moreno, R. M. y Atienza Cerezo, E. (2016). “Abordar la interculturalidad en el aula desde el desarrollo de la competencia intercultural del profesorado”. *MarcoELE 22*:1-24. Disponible en [http://marcoele.com/descargas/22/moreno-atienza\\_interculturalidad.pdf](http://marcoele.com/descargas/22/moreno-atienza_interculturalidad.pdf)

Olavarri, E. (2015). *El desarrollo de la competencia intercultural en el aula de ele a través del uso de imágenes*. Memoria de Máster. CIESE-Comillas, Universidad de Cantabria. Disponible en <https://www.mecd.gob.es/dam/jcr:514104ea-556c-44ae-bae6-02095de6b802/bv20161726elenaolavarri-pdf.pdf>

## 3. Organisation du cours (facultatif) :

Dates	Blocs	Objectifs spécifiques	Activités	Évaluations
Sem. 1	Bloc 0: Amorce	0.1 Se familiariser avec l'espace de travail, les ressources disponibles et les documents proposés.  0.2 Connaître les membres du groupe et identifier ses objectifs.  0.3. Utiliser les ressources disponibles	0.1 Plateforme et ressources -Se familiariser avec la plateforme et consulter les ressources disponibles (plan de cours, guide d'utilisation, etc.).  0.2 Présentations -Consulter la présentation vidéo du tuteur et se présenter au reste du groupe dans le forum de présentation.  0.3 Forums - Formuler des questions et échanger des idées avec les camarades de classe dans les forums correspondants.  0.4. Questionnaire initial -Compléter et lire quelques réponses des collègues	

FACULTÉ DES ARTS ET DES SCIENCES  
DÉPARTEMENT DE LITTÉRATURES ET LANGUES DU MONDE

Sem. 1 (suite)	<u>Bloc 1: Interculturalité et compétence interculturelle: entrée en matière</u>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reconnaître les différentes composantes de la dimension interculturelle.</li> <li>2. Réflexion critique sur le rôle de la compétence interculturelle ainsi que sur les possibilités d'intégration en classe.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Écoute d'un balado</li> <li>1.2. Lectures</li> <li>1.3. Application (activités 1 et 2) - Intégration de contenu.</li> </ol>	<p>Activité 1. Questionnaire sur le contenu du balado</p> <p>Activité 2. Elaboration d'un tableau sur les attitudes du locuteur interculturel</p>
Sem. 2	<u>Bloc 2: L'enseignant, l'élève et la compétence interculturelle</u>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reconnaître les différentes composantes de la dimension interculturelle.</li> <li>2. Analyser les problèmes spécifiques des cours d'ELE en tenant compte des différentes notions associées à la dimension interculturelle.</li> <li>3. Confronter ses propres perceptions et appréciations de l'aspect culturel dans la classe d'ELE.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. Lectures</li> <li>2.2. Application (activités 3 et 4) - Intégration de contenu - Autoréflexion sur la compétence interculturelle</li> </ol>	<p>Activité 3 (facultative). Grille comparative présentant deux tableaux d'information.</p> <p>Activité 4. Questionnaire / auto-évaluation sur la perception des étudiants / enseignants concernant l'aspect culturel, l'interculturalité et la compétence interculturelle.</p>
Sem. 3	<u>Bloc 3: Principes méthodologiques du développement de la compétence interculturelle</u>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Démontrer sa capacité à synthétiser et à tirer ses propres conclusions par rapport au rôle de la compétence interculturelle dans la classe d'ELE.</li> <li>2. Démontrer sa capacité à travailler en équipe.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3.1 Lectures</li> <li>3.2. Application (Activité 5) - Intégration de contenu - Création de matériel - Travail en équipe</li> </ol>	<p>Activité 5. Préparation d'un document collaboratif portant sur les composantes de la compétence interculturelle. Activité de groupe.</p>
Sem. 4	<u>Bloc 4: Véhicules pour le développement de la compétence interculturelle</u>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Analyser les problèmes spécifiques des cours d'ELE en tenant compte des différentes notions associées à la dimension interculturelle.</li> <li>2. Sélectionner, analyser et développer du matériel didactique et pédagogique orienté vers le développement des compétences interculturelles des élèves d'ELE.</li> <li>3. Identifier et évaluer les ressources pédagogiques à utiliser dans la classe d'ELE.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4.1. Lectures</li> <li>4.2. Activités complémentaires: lectures, écoute de balados - Approfondir l'aspect pragmatique</li> <li>4.3. Application (Activité 6) - Intégration de contenu - Création de matériel -Évaluation par les pairs</li> </ol>	<p>Activité 6. Application pratique: activités pour la classe -analyse / création d'une activité</p>
Sem. 5	Travail pratique	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sélectionner, analyser et développer du matériel didactique et pédagogique orienté vers le développement des compétences interculturelles des élèves d'ELE.</li> <li>2. Rechercher, analyser et appliquer différents outils et stratégies pour le développement de la compétence interculturelle dans la classe d'ELE.</li> <li>3. Réflexion critique sur le rôle de la compétence interculturelle, ainsi que sur les possibilités d'intégration en classe.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5.1. Préparation et préparation du travail pratique final - Intégration de contenu - Création de matériel</li> </ol>	<p>5.1. Activité 7. Travail pratique final</p>

**4. Modalités d'évaluation prévues :**

Sem. 1	Activité 1	15%
	Activité 2	5%
Sem. 2	Activité 3 ( <b>facultatif</b> )	10%
	Activité 4	5%
Sem. 3	Activité 5	20%
Sem. 4	Activité 6	15%
Sem. 5	Travail pratique	30% <b>ou</b> 40%